

Starke Frauen in schwierigen Zeiten:

Aus dem Leben von Äbtissinnen des Klosters Bonneweg

im Dienste der Armen und Kranken (2. Teil)

Im ersten Teil unserer Abhandlung gingen wir auf die 900jährige Tradition der Armenspeisung in Bonneweg ein. Ihren Ursprung fand die Hilfe für Arme, Kranke und Benachteiligte im hochmittelalterlichen 12. Jahrhundert: Etwa um 1130 kamen junge und wohlhabende adelige Frauen vor die Tore der Festung Luxemburg. In Bonneweg errichteten sie Stände, später kleine Barracken in denen Siechen-Leute, Arme und Kranke mit Speisen, Pflege und Wundversorgung unterstützt wurden. Die mittelalterlichen Ideale der Hilfe, um Not und Elend zu lindern, und die christlichen Werte der praktizierten Barmherzigkeit und Nächstenliebe hatten Erfolg.

Die Gründung des Bonneweger Zisterzienserinnen-Klosters erfolgte 1175. Seine Blüte erfuhr es unter der Führung von 34 Äbtissinnen und ihren mehreren Hundert Mitschwestern, bis hin zur Französischen Revolution. Rückschläge erfolgten regelmäßig anlässlich von Festungsbelagerungen und Landkriegen, während denen Häuser, Höfe und Klöster überfallen, ausgeraubt und in Brand gelegt wurden: Für Kloster Bonneweg geschah das von 1427 bis 1684 insgesamt 5mal. Anlässlich der Belagerung der Festung Luxemburg durch die französische



Zisterzienser-Äbtissin nach der Benediktion mit Brustkreuz, Äbtissinnenring und Hirtenstab.

Armee 1681, flüchtete die Äbtissin Agnès de la Neuveforge mit allen Schwestern ihres Konvents unter der Schutz-Eskorte von 580 berittenen Soldaten des Général Métac über Hesperingen nach Frankreich. Bereits 1682 kehrten viele Ordensfrauen wieder zurück und wollten die Speisung und Pflege der Armen, Siechen und Kranken wieder aufnehmen. Im Januar 1683 wurden Sie jedoch unter der Androhung der völligen Zerstörung des Klosters, von den französischen Truppen vertrieben.

Anlässlich der 3. Belagerung der Festung durch Maréchal Créqui, wurde die leerstehende Abtei Bonneweg als

Militär-Logis beschlagnahmt. Nach der Eroberung der Festung am 7. Juni 1684 ließ Créqui die Ordensschwwestern in das Kloster zurückrufen, und richtete es mit ihnen als Militärspital ein. Die Arbeitsbelastung der Zisterzienserinnen war fortan enorm: Sie sorgten neben der Pflege der Soldaten und Offiziere, weiterhin nach besten Kräften für die notleidende Bevölkerung. Die trotz der bestmöglichen Versorgung verstorbenen französischen Soldaten wurden im hinteren Klostergarten beerdigt, die Offiziere in der Klosterkirche. Die Arbeit des gesamten Zisterzienserinnen-Konvents wurde 1685 und 1686 auf Befehl des Maréchal Créqui mit einer Entschädigung in Höhe von 800 Talern für die «Unannehmlichkeiten» in der Abtei vergütet. Nach 60 Jahren Wirren und Krieg organisierte die Gemeinschaft die Abtei Bonneweg von Grund auf neu. Ein exaktes Inventar aller Einkünfte, Renten, Zehntzahlungen, Pachten und Mess-Stiftungen wurde erstellt. Aus diesen Unterlagen bestätigen sich drei Altäre in der Abteikirche Bonneweg: Ein dem Heiligen Kreuz geweihter Altar; ein anderer dem Hl. Evangelisten Johannes geweihter Nebenaltar, und der Hauptaltar der Gottesmutter Maria geweiht. Die Seitenaltäre waren bereits seit 1336 mit Einkünften aus Gütern u.a. in Itzig und Hesperingen dotiert.

EDITION ONLINE : WWW.BONNEVOIE.INFO



Klosterpforte der alten Zisterzienserinnen-Abtei Bonneweg um 1930 – © Norbert Heinen, 2024

Nach weiteren 7 Jahren fleissiger Arbeit starb Äbtissin Agnès de la Neufforge (Neufforge) am 16.11.1693 im Alter von 91 Jahren, nach 53jährigem Wirken als starke Frau und Äbtissin in Bonneweg. Nachfolgerin im Amte war 1693 die bereits am 25.4.1660 mit einer erheblichen Mitgift ins Bonneweger Kloster eingetretene Marie Agnès de Piromboeuf (Pirombon): Sie wurde im Januar 1694 nominiert, im Juli 1694 bestätigt, und erhielt am 22.9.1694 ihren feierlichen Segen zur Äbtissinnenweihe.

Sie führte die Geschicke der Abtei Bonneweg mit weisem Verstand an die Schwelle zum 18. Jahrhundert. Auch Marie Agnès de Piromboeuf war eine starke Frau, die sowohl die von Königen, Kaisern und Päpsten erhaltenen Privilegien zu wahren wusste, als auch die bedeutende Siechen-, Armen- und Kranken-Pflege aufrecht hielt. Neben der spirituellen Leitung der Abtei wachte sie auch über die Erfüllung der an das Kloster erfallenen Zehntsteuern und Patronatsrechte aus 18 Dörfern, und die Güterabgaben aus 41 Orten Luxemburgs. Die Einnahmen aus 32 Bonneweger Vogteien und 17 Pachthäusern, 164 Ha Grundbesitz, davon 46 Ha in Bonneweg, zeigen die Wertschätzung der Abtei Bonneweg und der Arbeit starker Frauen im Dienste der Seelsorge sowie aller Werke der Barmherzigkeit.

Das in Stein gemeisselte Wappenschild der Familie de Piromboeuf wurde als Bruchstück aus dem Kloster Bonneweg gerettet und über der Eingangstür zum Pfarrhaus, und an zwei weiteren Stellen der Kirchenmauer eingesetzt. Nach dem Tod von Äbtissin Marie Agnès de Piromboeuf am 29. Juli 1700, folgte ihr mit Marie Jeanne Donlinger, die Tochter eines reichen Beamten am Provinzialrat. Nach ihrer Wahl erhielt sie den feierlichen Segen der Äbtissinnenweihe im September 1701. Ihre Amtszeit währte 7 Jahre und erstreckte sich genau wie diejenige ihrer Nachfolgerin Maria Franziska de Chardelle (1707-1735) in Friedenszeiten. Es war ihnen demnach möglich alle Kräfte des Konvents auf das spirituelle und karitative Wirken zu bündeln.

In der Zeit unter Äbtissin Maria Scholastika Bourquin (1735-1752) herrschte 1739 ein außerordentlich strenger Winter. Die große Kälte vernichtete die Wintersaat und dauerte bis Mitte Mai 1740 an. Tägliche Mahlzeiten waren überlebenswichtig für die Armen, dementsprechend wuchs die Zahl der Hilfesuchenden. Viele starke Hände der Bonneweger Zisterzienser-Schwwestern gaben Essen und Pflege, machten Mut und schenkten Hoffnung.

Unter der Herrschaft von Kaiserin Maria Theresia wurden Reformen und neue Steuern eingeführt, die die Abtei Bonneweg unter den Äbtissinnen Maria Ludwina Reding (1752-1764) und Maria Scholastika Crocius (1764-1781) belasteten. Als Äbtissin Maria Viktorine Dumont (1782-1794) in ihr hohes Amt gewählt und eingesetzt wurde, wusste sie nicht, daß sie die letzte Äbtissin des Bonneweger Klosters sein würde. Das Edikt von Joseph II. zur Abschaffung der beschaulichen Orden traf die Abtei Bonneweg nicht, da hier Kleider genäht, Armenspeisung und Krankenpflege geleistet, und Schuldienst für Mädchen gehalten wurde. Am 21.11.1794 belagerten jedoch französische Revolutionstruppen die Festung Luxemburg und legten 5 Tage später nächtens die Zisterzienser-Abtei Bonneweg in Schutt und Asche. Erst 9 Monate später, am 18.8.1795 reiste die Äbtissin Maria Viktorine Dumont mit 20 Mitschwwestern aus Bonneweg nach Kloster Marienthal, dessen Konvent 1783 aufgelöst worden war, ab.

Die 34 starken Äbtissinnen und viele Hundert starke Ordensschwwestern ihrer Zisterzienserinnen-Gemeinschaft haben 600 Jahre lang Benachteiligte getragen. In bester Tradition christlicher Werte und der Arbeit starker Zisterzienserinnen, wirkt heute die 'Sozialéquipe' der Pfarrei Bonneweg mit Hilfe vieler starker Frauen und einiger starken Männer gegen Armut und Hunger.

'Was ihr für einen meiner geringsten Brüder getan habt, das habt ihr mir getan.' (Mt 25:40)

Norbert Heinen

Quellen:

- Archives nationales lux.
A XXIV - 001 AXXIV - 183
- Fr. Lascombes: 'Chronik der Stadt Luxemburg', Luxemburg
- J.P. Pier: 'Bonneweg: Mittelalter und Neuzeit', Luxemburg, 1939
- Nicolas Werveke:
'Urkundenbuch der Abtei Bonneweg', Luxemburg
- Camille Robert: 'Siechenhäuser in Luxemburg', s.d.n.l.
- Dr. Jean-Claude Loutsch:
'Armorial du pays de Luxembourg', Luxemburg, 1974



BOUNEWEGER NEIEGKEETEN

CALENDRIER 2025 DES PROCHAINES ÉDITIONS

N°	Clôture rédactionnelle	Livraison
168	Dim., 23 février 2025	Mer., 5 mars 2025
169	Dim., 24 août 2025	Mer., 3 septembre 2025
170	Dim., 23 novembre 2025	Merc., 3 décembre 2025

EMPTY NEST

Une balade sonore à travers Bonnevoie

Les Ensembles 2.2



Départ et arrivée
des balades sur
le Parvis des Rotondes

ROTONDES
EXPLORATIONS CULTURELLES

Plus
d'infos tickets@rotondes.lu

+352 2662 2030

rotondes.lu



BOUNEWEGER

STUFF

LUXEMBOURG



Pharmacie de Bonnevoie

Eddy Haelemeersch (nouveau titulaire)

123 rue de Bonnevoie

L-1261 Bonnevoie

Tél 48 24 58 et Fax 40 72 04

info@pharmaciebonnevoie.lu



DT UNION
LËTZEBUERG

PERFORMANCE // FUN // INCLUSION

T'esch Tennis 2024-25



TRAINING SCHEDULE FOR :
BEGINNER & LICENSED KIDS, UNLICENSED ADULTS

Hall Omnisports //
42, rue Jean-François Gangler, L-1613 Bonnevoie

MONDAY

17.00 – 18.30 BEGINNER KIDS
18.30 – 20.30 LICENSED KIDS

WEDNESDAY

18.30 – 20.30 UNLICENSED ADULTS

FRIDAY

17.30 – 19.00 BEGINNER KIDS
18.30 – 20.30 LICENSED KIDS

* Kids accepted from 7-8 years old
** Graduated Coaches

TRAINING SCHEDULE FOR :

LICENSED ADULTS + «SPORT POUR TOUS» (ADULTS)
Centre des sociétés // 36, rue Emile Lavandier, L-1924 Hollerich

FRIDAY 19.00 - 21.00 «SPORT POUR TOUS» (ADULTS)

Registration and Information: gil4@pt.lu / 621239288

START OF TRAINING : SEPTEMBER 9TH 2024

www.dtunion.lu



SECURITY -SOLUTIONS

tel: 492762

ALARMES

coffres-forts
contrôle d'accès
vidéo surveillance
boîtes aux lettres

cylindres électroniques



L-2729 Luxembourg-Bonnevoie rue St. Willibrord ,12

www.beweng.lu



EMPTY NEST

Une balade sonore à travers Bonnevoie

En partenariat avec les Rotondes, le studio Les Ensembles 2.2 présente *Empty Nest*, une fiction sonore dans le quartier de Bonnevoie. Cette création, comparable à un podcast, convie chacun-e à un parcours à travers les rues de Bonnevoie, plongeant les auditeur-ric-e-s dans l'histoire d'une mère et de son fils, elle qui est née ailleurs, lui qui a grandi ici. Une histoire singulière et pourtant tellement universelle, portant en elle les récits et témoignages collectés auprès des habitant-e-s du quartier.

texte : Fabio Godinho / réalisation : Gaëtan Gromer / musique et composition : Gaëtan Gromer, Antoine Spindler / voix : Fabio Godinho / prise de son : Antoine Spindler / entretiens : Lynn Pook / production : Les Ensembles 2.2
coproduction : Rotondes / soutiens : La Ville de Strasbourg, la Région Grand Est, le FEDER, la Collectivité Européenne d'Alsace (CEA) et la DRAC Grand Est



TÉLÉCHARGEZ L'APP GRATUITE



ou sur goh-app.com

Départ et arrivée de toutes les balades sur le Parvis des Rotondes

En accès libre à partir du 28.09.24 avec l'application GOH (gratuit sur iOS et Android)

Pour une meilleure expérience, veuillez amener un casque ou vos écouteurs.

28.09.24 > 16:00-17:30

Balade accompagnée par des habitant-e-s de Bonnevoie ayant participé au projet et par la compagnie Les Ensembles 2.2
Suivi d'un apéro

29.09.24 > 16:00-17:30

Balade en compagnie de l'auteur Fabio Godinho

15.03 + 16.03.25

Balade avec performances

Inscriptions sur rotondes.lu



ROTONDES
EXPLORATIONS CULTURELLES

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

LE LUXEMBOURG





Vegan Christmas Market

14th December

12:00 - 21:00

15th December

11:00 - 17:00

**FOOD
GIFT IDEAS - KIDS ACTIVITIES
TOMBOLA - LIVE MUSIC
PHOTO BOOTH**



CENTRE CULTUREL BONNEVOIE



**VEGAN
SOCIETY
LUXEMBOURG**

**FREE
ENTRY**

Ensemble Gare-Bonnevoie

Un service d'Inter-Actions Asbl



Qui sommes nous?

Ensemble Gare Bonnevoie est un service de travail social communautaire conventionné par le ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil. Le service est pour l'instant géré par Guillemette, d'autres sont appelés à la rejoindre au courant de l'année.

Que faisons-nous ?

Nous organisons pour les habitants et usagers du quartier des projets participatifs (Table des langues, Cuisinons Ensemble etc...) afin de favoriser les échanges entre voisins, habitants, commerçants et travailleurs et renforcer le sentiment de communauté. Nous effectuons aussi des tournées dans les quartiers pour vous rencontrer et rassembler vos idées en vue d'améliorer avec vous la qualité de vie dans ces quartiers et les liens que vous pouvez y tisser. Nous lançons d'ailleurs une grande enquête « Vous et les quartiers Gare et Bonnevoie » pour comprendre votre relation avec ces 2 quartiers (ou juste un seul !).

Comment participer ?

Pour **répondre à l'enquête**, vous pouvez :

- Scanner le QR code juste ici,
- Nous demander une version papier
- Prendre rendez-vous avec nous pour un échange de vive-voix au **621 743 226** ou par email à ensemblegarebonnevoie@inter-actions.lu.



Vous pouvez avoir un **aperçu de nos activités** sur :



Ensemble Gare Bonnevoie



@ensemblegarebonnevoie



Ensemble Gare - Bonnevoie

Si vous n'utilisez pas ces réseaux, **contactez-nous!**

Se parler voir se rencontrer c'est toujours mieux !

Et si vous voyez notre **vélo cargo**, prenez quelques minutes pour **savourer un café ou un thé**.

A très bientôt !



Inter-Actions

Développement & Action Sociale

www.inter-actions.lu



Yves Braun

PEINTRE DECORATEUR • FAÇADIER • PLAFONNEUR

WWW.BRAUN.LU

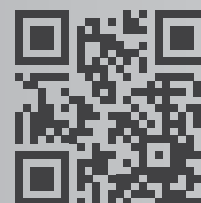
TEL: 48 41 61 - 1
FAX: 48 41 61 - 41

**29 A RUE DU PUIS
L-2355 LUXEMBOURG**

À LA RECHERCHE D'UNE FORMATION ?





Nos formations,
votre atout.

Découvrez l'offre complète sur LLC.lu



Cours du soir
Séminaires
Formations universitaires
Formations spécialisées
Formations pour seniors
Certifications

Les différentes formules :

-  en présentiel
-  en blended learning
-  à distance
-  en e-learning

YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.



CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG
LA VOIX DES SALARIÉS DEPUIS 100 ANS.



LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE
LA FORMATION CONTRIBUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS



AMICALE DES FRANÇAIS A LUXEMBOURG



Dans le cadre du projet « En bonne Entente dans le quartier de Bonnevoie et au-delà », financé par le Ministère de la Famille, des solidarités, du vivre ensemble et de l'accueil, l'association Luxembourg MULTI-LEARN Institute réalise des capsules vidéos qui ont pour but d'illustrer le dynamisme associatif au travers de témoignages de bénévoles. Elles sont aussi un moyen de réfléchir sur l'engagement associatif et de lancer un appel à toutes les volontés souhaitant rejoindre une association et contribuer ainsi à la vie associative dans le quartier de Bonnevoie et au-delà.

Dans cette optique, une rencontre filmée a été organisée avec Christine PELLETIER, présidente de l'Amicale des Français à Luxembourg et Sylviane KEIBER, trésorière, au mois d'octobre 2024. Cette rencontre

a eu lieu au Novotel de Bonnevoie, où se déroule chaque premier jeudi du mois, l'apéritif de l'AFL.

L'AFL est une asbl fondée en 1962 qui a pour but de réunir des Français du Grand-Duché, de resserrer les liens entre eux et de partager différentes activités :

Voyages, excursions d'un jour, visites culturelles, pétanque-barbecue, soirées dansantes, conférences, randonnées etc...

Venez rejoindre l'AMICALE DES FRANÇAIS pour passer d'agréables moments en notre compagnie.

INFOS SUR LE SITE :

www.afalux.eu

ou en écrivant à :

contact@afalux.eu



inlingua

Luxembourg

“ **NOW
WE'RE ALSO
A HYBRID
SCHOOL** ”

**adoptez
l'Hybride
et conciliez
votre emploi
du temps**



Cours de langues A la carte | Sur mesure | Innovant



+352 40 35 47



5 rue de Hesperange
L-1731 LUXEMBOURG



infoinlingua@inlingua.lu

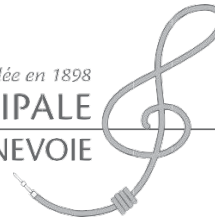


www.inlingua.lu



FANFARE PRINCE HENRI
fondée en 1957

fondée en 1898
FANFARE MUNICIPALE
LUXEMBOURG BONNEVOIE
association sans but lucratif



ÉCOLE DE MUSIQUE
fondée en 1966

“Bouneweger Musek“ seet lech alleguer villmools
Merci fir är finanziell Ënnerstëtzung an äre
musikaleschen Interessi an der Vergaangenheet a
speziell während den „Hämmelsmärsch 2024“,
esouwuel vun der Bouneweger Kiermes wéi och der
Stater Kiermes

D'Musikantinnen an d'Musikanten, zesumme mam
Verwaltungsrot, hoffen dat Dir an Zukunft weider
esou generéis sidd wéi an der rezenter
Vergaangenheet an esou dozou bäisteiert datt Dir
nach oft vun ärer Musek wäert héieren, sief dat do
baussen am Bouneweger Quartier, am Centre
Culturel oder soss zu Lëtzebuerg an am Ausland.

« Bouneweger Musek » vous remercie très
cordialement pour le soutien financier et l'intérêt
musical dont vous avez témoigné envers elle dans le
passé et spécialement lors des «
Hämmelsmärsch 2024 », aussi bien pour la kermesse
de Bonnevoie que pour la kermesse de la Ville de
Luxembourg.

Les musiciennes et musiciens, ensemble avec le
Conseil d'Administration, mettent tout leur espoir sur
votre générosité tout au long des années passées et
à venir permettant ainsi de poursuivre leurs activités
musicales tant à travers les rues de Bonnevoie qu'au
Centre Culturel Bonnevoie ou ailleurs au
Luxembourg et à l'étranger.

Merci un all Awunner vun Bouneweg!

Merci à tous les habitants de Bonnevoie !

Concerts offerts par la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie (FMLB)
et la Fanfare Prince Henri (FPH) :

Samedi, 25.01.2025 à 20h00	Concert de Gala vun der Bouneweger Musek au Conservatoire de la ville de Luxembourg ticket : luxembourg-ticket.lu
Dimanche, 16.03.2025 à 17h00	Fanfare meets Voices Bouneweger Musek zesummen mam Simone Martiny (Soprano) an dem Jean- Luc Wietor (Erzieler) an den D'Cojellico's Jangen Raymond Majerus, Arend Herold, Georges Urwald ténor, Carlo Migy baryton, Paul Lallemand basse Christophe Nanquette piano ticket: ticket.philharmonie.lu
14.12.2024 à 20h00	FMLB - Concert au Artikuss sur Invitation de l'Harmonie d'Ehlerange
04.01.2025 à 18h30	FPH – encadre la messe avec des cantiques de Noël
30.03.2025 à 16h00	FPH- Concert « Just Youth » au Centre culturel de Bonnevoie
26.04.2025 à 20h00	FMLB – Concert « Just Music » au Centre culturel de Bonnevoie

CHAUSSURES

Leon
— DEPUIS 1924 —

62, avenue de la Liberté
L-1930 Luxembourg-Gare
Tél: 484497

Shopping Center Belle Etoile
route d'Arlon

www.leon.lu

fondée en 1898
FANFARE MUNICIPALE
LUXEMBOURG BONNEVOIE
association sans but lucratif



GALA CONCERT '25 BOUNEWEGER MUSEK



SAVE THE DATE

25/01 - 20H00

DIREKTION: ROMAIN KERSCHEN
CONSERVATOIRE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

CHAUSSURES

Leon
— DEPUIS 1924 —



RESTAURANT
Cyrano



inetum.
Positive digital flow

JANS
Mir bauen däin Doheem.



BINSFELD & BINTENER
LE SPECIALISTE DU PARACHEVEMENT

FANFARE MUNICIPALE LUXEMBOURG-BONNEVOIE ASBL | 26, RUE PIERRE KRIER, L-1880 LUXEMBOURG | RCS LUXEMBOURG F2921

WWW.FMLB.LU

[BOUNEWEGER MUSEK](#)

[BOUNEWEGER_MUSEK](#)

PHARMACIE DU GLOBE



**14 place de la Gare
L-1616 Luxembourg
Tél: 48 70 09**

**Du Lundi au Vendredi de 7h00 à 20h00
Le Samedi de 9h00 à 19h00**

**Visitez notre pharmacie en ligne
www.pharmaglobe.lu**